

## Anhang 4: Synopse der Parodie-Vorlagen für Bachs Markus-Passion (Auswahl)

| NBA-Zählung            | Picander-Text | Parodievorlagen                     |  |   |   |   |   |   |   |
|------------------------|---------------|-------------------------------------|--|---|---|---|---|---|---|
|                        |               | Hellmann 1964<br>Glöckner 2000      | Theill 1978  | Heighes 1995  | Gomme 1997<br>(Nr. 3, 5, 7 und<br>Nr. 9 umgestellt) | Koopman 1999  | Grychtolik 2010<br>(ohne Anhänge)   | Fischer 2015  |   |
| <b>Vor der Predigt</b> |               |                                     |  |   |   |   |   |   |   |
| I.                     | Chor          | Geh, Jesu, geh<br>zu deiner Pein    | »Lass, Fürstin, lass noch einen Strahl« ( <i>Trauerode</i> BWV 198, 1. Satz) |   |   | »Es ist nichts<br>Gesundes an<br>meinem Leibe«<br>(BWV 25, 1. Satz) | »Lass, Fürstin, lass noch einen Strahl«<br>( <i>Trauerode</i> BWV 198, 1. Satz)         |   |   |
| 2a.                    | Recit.        | Und nach zween<br>Tagen war Ostern  |  | [Theill]  | [Heighes]   |   | [Koopman]   | [Grychtolik]  | »O fasse dich, du<br>zweifelhafter Mut«<br>( <i>Ich glaube, lieber<br/>Herr, hilf meinem<br/>Unglauben</i> BWV 198,<br>4. Satz) |
| 2b.                    | Chor          | Ja nicht auf das Fest               |  | »Lasset uns nun gehen<br>nach Bethlehem«<br>( <i>Weihnachts-Oratorium</i> BWV 248,<br>Nr. 26) |   |   | »Alles nun, das<br>ihr wollet«<br>( <i>Ein ungefärbt<br/>Gemüte</i> BWV 24,<br>3. Satz) | »Ja, nicht auf das<br>Fest« ( <i>Matthäus-<br/>Passion</i> BWV 244,<br>Nr. 4b)      | »Omnes generatio-<br>nes« ( <i>Magnificat</i><br>BWV 243,<br>4. Satz)   |
|                        |               |                                     | keine<br>Vertonung   |   |   | keine<br>Vertonung  |   |   | »Sieh meinen Willen<br>an« ( <i>Wer Dank<br/>opfert, der preiset<br/>mich</i> BWV 17,<br>6. Satz)                               |
| 2c.                    | Recit.        | Und da er zu<br>Bethanien war       |  | [Theill]  | [Heighes]   |   | [Koopman]   | [Grychtolik]  |   |
| 2d.                    | Chor          | Was soll doch<br>dieser Unrat       |  | »Es ist ein trotzig und verzagt Ding«<br>(BWV 176, 1. Satz, T. 20b–44)                        |   |   | »Wer da gläubet<br>und getauft wird«<br>(BWV 37, 1. Satz)                               | »Wozu dienet<br>dieser Unrat«<br>( <i>Matthäus-<br/>Passion</i> BWV 244,<br>Nr. 4d) | »Aus der Tiefen rufe<br>ich, Herr, zu dir«<br>(BWV 131, 1. Satz)  |
| 2e.                    | Recit.        | Und murreten<br>über sie            |  | [Theill]  | [Heighes]   |   | [Koopman]   | [Grychtolik]  | [Fischer]   |
| 3.                     | Choral        | Sie stellen uns wie<br>Ketzern nach | »Wo Gott, der Herr, nicht bei uns hält« BWV 258                              |   |   | »Wo Gott, der Herr,<br>nicht bei uns hält«                          | »Wenn mein<br>Stündlein   | »Wo Gott, der<br>Herr, nicht bei  | »Ach lieben Christen,<br>seid getrost«  |

|     |        |  |  |  |           |  |  |   |   |
|-----|--------|--|--|--|-----------|--|--|---|---|
|     |        |  |  |  |           | (BWV 178, 1. Satz)   | vorhanden ist«<br>BWV 429  | uns hält«<br>BWV 258  | BWV 256   |
|     |        |  |  |  |           |  |  |   | [Fischer]   |
| 4.  | Recit. | Jesus aber sprach:<br>Lasset sie zufrieden | keine<br>Vertonung   | [Theill]   | [Heighes] | keine<br>Vertonung   | [Koopman]  | »Da das Jesus<br>merkete«<br>( <i>Matthäus-<br/>Passion</i> BWV 244,<br>Nr. 4e)                   | »O, was ist das vor<br>Ehren« ( <i>Wer mich<br/>liebet, der wird mein<br/>Wort halten</i> BWV 59,<br>2. Satz)<br>»O unerschöpfter<br>Schatz der Güte«<br>( <i>Mit Fried und Freud<br/>ich fahr dahin</i><br>BWV 125, 5. Satz) |
| 5.  | Choral | Mir hat die Welt<br>trüglich gericht'      | Hellmann:<br>»Mir hat die<br>Welt trüglich<br>gericht'«<br>( <i>Matthäus-<br/>Passion</i> BWV<br>244, Nr. 32)<br>Glöckner:<br>»Dein Glanz all<br>Finsternis<br>verzehrt«<br>( <i>Weihnachts-<br/>Oratorium</i> BWV<br>248, Nr. 46) | »In dich hab ich gehoffet, Herr«<br>( <i>Falsche Welt, dir traue ich nicht</i><br>BWV 52, 6. Satz) |           | »Mir hat die Welt<br>trüglich gericht'«<br>( <i>Matthäus-Passion</i><br>BWV 244, Nr. 32) | »Dein Glanz all<br>Finsternis<br>verzehrt«<br>( <i>Weihnachts-<br/>Oratorium</i><br>BWV 248, Nr. 46) | »Mir hat die Welt trüglich gericht'«<br>( <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244, Nr. 32)                |   |
| 6a. | Recit. | Und am ersten Tage<br>der süßen Brote      | keine<br>Vertonung   | [Theill]   | [Heighes] | keine<br>Vertonung   | [Koopman]  | <i>Matthäus-Passion</i><br>BWV 244, Nr. 9a  | »Ei, nun«<br>( <i>Warum betrübst du<br/>dich, mein Herz</i> BWV<br>138, 5. Satz)  |
| 6b. | Chor   | Wo willst du, dass<br>wir hingehen         |  |  |           |  | »Gott, wie dein<br>Name, so ist auch<br>dein Ruhm«<br>(BWV 171, 1.<br>Satz)                          | »Wo willst du,<br>dass wir dir<br>bereiten«<br>( <i>Matthäus-<br/>Passion</i> BWV 244,<br>Nr. 9b) | »An dir, du Vorbild<br>großer Frauen«<br>( <i>Trauerode</i><br>BWV 198, 7. Satz)  |

|     |        |                                       |  |          |  |  |                    |  |  |  |  |  |  |   |
|-----|--------|---------------------------------------|--|----------|--|--|--------------------|--|--|--|--|--|--|---|
| 6c. | Recit. | Und er sandte seiner<br>Jünger zween  |  | [Theill] | [Heighes]  |  |                    |  |  |  |  | »Er sprach: Gehet<br>hin in die Stadt«<br>( <i>Matthäus-<br/>Passion</i> BWV 244,<br>Nr. 9c) | »Wohl dem ,der Hülfe<br>der Gott Jacobs ist<br>( <i>Lobe den Herrn,<br/>meine Seele</i><br>BWV 143, 3. Satz)<br><br>»Gott ist ein Quell«<br>( <i>Gottlob! nun geht<br/>das Jahr zu Ende</i> BWV<br>28, 4. Satz)<br><br>»Die Redlichkeit« ( <i>Ein<br/>ungefärbt Gemüte</i><br>BWV 24, 2. Satz)<br>»Sehet, wir geh'n<br>hinauf gen<br>Jerusalem«<br>(BWV 159, 1. Satz)<br>»Die weiche Wollust<br>locket zwar«<br>( <i>Lasst uns sorgen,<br/>lasst uns wachen</i><br>BWV 213, 8. Satz,<br>Schluss) |   |
| 6d. | Chor   | Bin ich's?                            |  |          | »Es ist dir gesagt Mensch, was gut ist«<br>(BWV 45, 1. Satz)                                 |  |                    |  |  |  |  | [Koopman]  | »Er sprach: Gehet<br>hin in die Stadt«<br>( <i>Matthäus-<br/>Passion</i> BWV 244,<br>Nr. 9c)   |   |
| 7.  | Choral | Ich, ich und meine<br>Sünden          | Hellmann:<br>BWV 393<br>Glöckner:<br>BWV 394 |          | »O Welt, sieh hier dein Leben«   |  |                    |  |  |  |  | »Nun ruhen alle<br>Wälder«<br>BWV 292  | »Wer hat dich so<br>geschlagen«<br>( <i>Johannes-<br/>Passion</i> BWV 245,<br>Nr. 11)  | »O Welt, sieh hier<br>dein Leben«<br>BWV 393  |
| 8.  | Recit. | Er antwortete, und<br>sprach zu ihnen | keine<br>Vertonung                           | [Theill] | »Darum sollt ihr<br>nicht sorgen« ( <i>Es<br/>wartet alles auf dich</i><br>BWV 187, 4. Satz) |  | keine<br>Vertonung |  |  |  |  | [Koopman]  | »Da gingen hin<br>der Zwölfen<br>einer« ( <i>Matthäus-<br/>Passion</i> BWV 244,<br>Nr. 11)   | [Fischer]<br>»Auf, auf mit hellem<br>Schall« ( <i>Auf Christi<br/>Himmelfahrt allein</i><br>BWV 128, 3. Satz, T.<br>60) |

|     |        |  |   |   |  |  |   |  |   |
|-----|--------|--|---|---|--|--|---|--|---|
|     |        |  |   |   |  |  |   |  | »Und der Herr,<br>nachdem er mit ihnen<br>geredet hatte«<br>( <i>Gott fährt auf mit<br/>Jauchzen</i> BWV 43, 4.<br>Satz)<br>»Die Wunden, Nägel,<br>Kron und Grab«<br>( <i>Jesu, der du meine<br/>Seele</i> BWV 78,<br>5. Satz, T. 17ff.)                                  |
| 9.  | Aria   | Mein Heiland, dich<br>vergeß ich nicht           |   | »Wie starb die Heldin so vergnügt« ( <i>Trauerode</i> BWV 198, 5. Satz) |  |  |   | »Leget euch dem<br>Heiland unter«<br>( <i>Himmelskönig,<br/>sei willkommen</i><br>BWV 182, 5. Satz)    | »Wie starb die Heldin so vergnügt«<br>( <i>Trauerode</i> BWV 198, 5. Satz)  |
| 10. | Recit. | Und da sie den<br>Lobgesang gesprochen<br>hatten | keine<br>Vertonung                        | [Theill]  |  | [»Hamburger Passion«]                            | [Koopman]   | <i>Matthäus-Passion</i><br>BWV 244, Nr. 14   | »Und da sie ihm<br>nachsahen«<br>( <i>Lobet Gott in seinen<br/>Reichen</i> BWV 11,<br>7. Satz)  |
| 11. | Choral | Wach auf, o Mensch,<br>vom Sündenschlaf          | »O Ewigkeit, du<br>Donnerwort«<br>BWV 397 | »Ich bin ja, Herr, in deiner Macht« BWV<br>345                          |  | <i>O Ewigkeit, du<br/>Donnerwort</i> (BWV<br>20) | »Ich bin ja, Herr,<br>in deiner Macht«<br>BWV 345 | »O Ewigkeit, du Donnerwort« BWV 397  |   |
|     |        |  |   |   |  |  |   |  | [Fischer]   |
| 12. | Recit. | Petrus aber sagte<br>zu ihm                      | keine<br>Vertonung                        | [Theill]  |  | [»Hamburger Passion«]                            | [Koopman]   | »Petrus aber<br>antwortete und<br>sprach zu ihm«<br>( <i>Matthäus-<br/>Passion</i> BWV 244,<br>Nr. 16) | »Kann es die Welt<br>nicht lassen«<br>( <i>Ach Gott, wie<br/>manches Herzeleid</i><br>BWV 58, 4. Satz)<br>»Sehet, wir gen<br>hinaus gern<br>Jerusalem« (BWV<br>159, 1. Satz, T. 10)<br>»Die höchste<br>Herrlichkeit und<br>Pracht« ( <i>Ach wie<br/>flüchtig, ach wie</i> |



|     |        |   |  |          |  |           |   |   |  |
|-----|--------|---|--|----------|--|-----------|---|---|--|
|     |        |   | Glöckner:<br>»Herr, nun lass<br>in Frieden«<br>BWV 377                         | BWV 377  | Sohn«<br>( <i>Johannes-Passion</i><br>BWV 245, Nr. 22) |           |   |   |  |
| 16. | Recit. | Und kam und fand sie<br>schlafend           | Glöckner:<br>»Herr, nun lass<br>in Frieden«<br>BWV 377                         | [Theill] | [»Hamburger Passion«]                                  | [Koopman] |   | [Fischer]<br><br>»Wann die Mietlinge<br>schlafen« ( <i>Ich bin ein<br/>guter Hirt</i> BWV 85,<br>4. Satz)<br>„Weil dann das Haupt<br>sein Glied«<br>( <i>Der Himmel lacht!<br/>Die Erde jubiliert</i> BWV<br>31, 7. Satz, Anfang)<br>»Die Armen sind<br>verstört«<br>( <i>Ach Gott, vom<br/>Himmel sieh darein</i><br>BWV 2, 4. Satz) |  |
| 17. | Aria   | Er kommt, er<br>kommt, er ist<br>vorhanden! | »Verstummt, verstummt, ihr holden Saiten« ( <i>Trauerode</i> BWV 198, 3. Satz) |          |  |           | »Den Tod<br>niemand zwingen<br>konnt« ( <i>Christ lag<br/>in Todesbanden</i><br>BWV 4, Versus II)             | »Verstummt, verstummt, ihr holden<br>Saiten« ( <i>Trauerode</i> BWV 198, 3. Satz)   |  |
| 18. | Recit. | Und alsbald, da er<br>noch redete           | keine<br>Vertonung   | [Theill] | [»Hamburger Passion«]                                  | [Koopman] |   | »Und er kam und<br>fand sie aber<br>schlafend«<br>( <i>Matthäus-<br/>Passion</i> BWV 244,<br>Nr. 26)  | »Herr! warum trittest<br>du so ferne«<br>( <i>Jesus schläft, was<br/>soll ich hoffen</i><br>BWV 81, 2. Satz) |
| 19. | Aria   | Falsche Welt, dein<br>schmeichelnd Küssen   | »Widerstehe doch der Sünde« (BWV 54, 1. Satz)                                  |          |  |           | »Falscher<br>Heuchler<br>Ebenbild«<br>( <i>Siehe zu, dass<br/>deine<br/>Gottesfurcht</i><br>BWV 179, 3. Satz) | »Widerstehe doch der Sünde«<br>(BWV 54, 1. Satz)  |  |

|                         |        |  |   |  |   |   |   |   |
|-------------------------|--------|--|---|--|---|---|---|---|
| 20.                     | Recit. | Die aber legten ihre Hände an ihn          | keine Vertonung   | [Theill]   | [»Hamburger Passion«]   | [Koopman]   | »Und siehe, einer aus denen«<br>( <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244, Nr. 28)      | »Geduld, der angenehme Tag«<br>( <i>Freue dich, erlöste Schar</i> BWV 30, 11. Satz)<br>»Und ob ich wandert im finstern Tal«<br>( <i>Der Herr ist mein getreuer Hirt</i> BWV 112, 3. Satz) |
| 21                      | Choral | Jesu, ohne Missetat                        | Hellmann: keine Vertonung<br>Glöckner:<br>»Jesu, der du selbst wohl«<br>BWV 355 | »Jesu, der du selbst wohl« BWV 355                                 | »Petrus der nicht denkt zurück«<br>( <i>Johannes-Passion</i> BWV 245, Nr. 14) | »Jesu deine Passion«<br>( <i>Sehet, wir gehn hinauf gen Jerusalem</i> BWV 159, 5. Satz) | »Petrus der nicht denkt zurück«<br>( <i>Johannes-Passion</i> BWV 245, Nr. 14)   | »Jesu, der du selbst wohl«<br>BWV 355   |
| 22                      | Recit. | Und die Jünger verließen ihn alle          | keine Vertonung   | [Theill]   | [»Hamburger Passion«]   | [Koopman]   | [Grychtolik]  | »Des Höchsten Güt und Treu« ( <i>Meine Seele erhebt den Herrn</i> BWV 10, 3. Satz)  |
| 23.                     | Choral | Ich will hier bei dir stehen               | »Befiehl du deine Wege«<br>BWV 271  | »Ach Herr, mich armen Sünder«<br>(BWV 135, 1. Satz)                | »Wenn ich einmal soll scheiden«<br>( <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244, Nr. 62) | »Ach Herr, mich armen Sünder«<br>(BWV 135, 1. Satz)                                     | »Befiehl du deine Wege« BWV 271   |   |
| <b>Nach der Predigt</b> |        |  |   |  |   |   |   |   |
| 24.                     | Aria   | Mein Tröster ist nicht mehr bei mir        |   | »Der Ewigkeit saphirnes Haus« ( <i>Trauerode</i> BWV 198, 8. Satz) |   | »Mit Verlangen«<br>( <i>Geschwinde, ihr wirbelnden Winde</i> BWV 201, 5. Satz)          | »Der Ewigkeit saphirnes Haus«<br>( <i>Trauerode</i> BWV 198, 8. Satz)           |   |
| 25a.                    | Recit. | Und sie führten Jesum zu dem Hohenpriester | keine Vertonung   | [Theill]   | [»Hamburger Passion«]   | [Koopman]   | »Die aber Jesum gegriffen hatten«<br>( <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244, Nr. 31) | »Ich bin bereit«<br>( <i>Wir müssen durch viel Trübsal</i> BWV 146, 6. Satz)  |
| 25b.                    | Testes | Wir haben gehört, dass er sagte            |   | »Herr, deine Augen sehen nach dem                                  |   |   | »Und wiewohl viel falsche Zeugen  | »Darzu ist erschienen der Sohn Gottes«<br>BWV 40, 1. Satz)  |

|      |        |   |  |  |   |   |  |  |  |
|------|--------|---|--|--|---|---|--|--|--|
|      |        |   |  | Glauben« (BWV 102, 1. Satz, T. 72–97a und T. 67b–69) |   |   |  | herzutreten« ( <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244, Nr. 33, T. 5–12) | [Fischer]  |
| 25c. | Recit. | Aber ihr Zeugnis stimmte noch nicht überein |  | [Theill]   |   |   |  | [Grychtolik]   | »Bei Jesu Leben freudig sein« ( <i>Erfreut euch, ihr Herzen</i> BWV 66, 4. Satz)   |
| 26.  | Choral | Was Menschenkraft und -witz anfäht          | Hellmann: keine Vertonung<br>Glöckner: »Wär Gott nicht mit uns diese Zeit« BWV 257 | »Sei Lob und Ehr dem höchsten Gut« BWV 251           | »Wär Gott nicht mit uns diese Zeit« BWV 257 | »Wo Gott, der Herr, nicht bei uns hält« BWV 258 | »Ich rief dem Herrn in meiner Not« ( <i>Sei Lob und Ehr dem höchsten Gut</i> BWV 117, 4. Satz) | »Wo Gott, der Herr, nicht bei uns hält« BWV 258                  | »Wär Gott nicht mit uns diese Zeit« BWV 257  |
| 27.  | Recit. | Und der Hohepriester stund auf              | keine Vertonung  | [Theill]   | [»Hamburger Passion«]                       |   |  | [Koopman]  | »Und wiewohl viel falsche Zeugen herzutreten« ( <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244, Nr. 33, T. 14ff.)   |
| 28.  | Choral | Befiehl du deine Wege                       | Glöckner: BWV 270  |  | BWV 272                                     |   |  | BWV 270  | <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244, Nr. 44  |
| 29a. | Recit. | Da fragte ihn der Hohepriester              | keine Vertonung  | [Theill]   | [»Hamburger Passion«]                       |   |  | [Koopman]  | »Bei Jesu Leben freudig sein« (BWV 66, 4. Satz, T. 53)<br>»Dir, Herr, ist niemand gleich« ( <i>Unser Mund sei voll Lachens</i> BWV 110, 3. Satz) |
|      |        |   |  |  |   |   |  |  | [Fischer]<br>»O seel'ger Christ« ( <i>Alles nur nach Gottes</i>  |

|      |        |  |   |  |   |  |   |  |  |
|------|--------|--|---|--|---|--|---|--|--|
|      |        |  |   |  |   |  |   |  | Willen BWV 72, 2. Satz)<br>»Es ist nur fremdes Gut« ( <i>Tue Rechnung! Donnerwort</i> BWV 168, 2. Satz, T. 16)<br>»Es kömmt aber die Zeit« ( <i>Sie werden euch in den Bann tun</i> BWV 44, 2. Satz, T. 26ff.) |
| 29b. | Chor   | Weissage uns                               |   | »Wer Dank opfert, der preiset mich« (BWV 17, 1. Satz, T. 111ff.) |   |  | <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244, Nr. 36d  | »Sei begrüßet, lieber Jüdenkönig« ( <i>Johannes-Passion</i> BWV 245, Nr. 21b)        |  |
| 29c. | Recit. | Und die Knechte schlugen ihn ins Angesicht |   | [Theill]   |   |  | [Koopman]   | [Grychtolik]   | [Fischer]  |
| 30.  | Choral | Du edles Angesichte                        | »O Haupt voll Blut und Wunden« ( <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244, Nr. 54) | »Befiehl du deine Wege« BWV 270                                  | »O Haupt voll Blut und Wunden« ( <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244, Nr. 54) |  | »Der Leib zwar in der Erden« ( <i>Komm, du süße Todesstunde</i> BWV 161, 6. Satz) | »O Haupt voll Blut und Wunden« ( <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244, Nr. 54)            | »Befiehl du deine Wege« BWV 271  |
| 31a. | Recit. | Und Petrus war danieden im Palast          |   | [Theill]   |   |  | [Koopman]   | »Petrus aber saß draußen im Palast« ( <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244, Nr. 38a)      | »Was soll ich mich noch lange sehnen« ( <i>Ein Herz, das seinen Jesum lebend weiß</i> BWV 134, 3. Satz)<br>»Doch scheinest fast« ( <i>Halt im Gedächtnis, Jesum Christ</i> BWV 67, 5. Satz)                    |
| 31b. | Chor   | Wahrlich, du bist der einer                | keine Vertonung   | »Ihr Tore zu Zion« (BWV 193, 1. Satz, T. 62ff.)                  | [»Hamburger Passion«]   |  | »Nimm was dein ist, und gehe hin« (BWV 144, 1. Satz)                              | »Wahrlich, du bist auch einer von denen« ( <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244 (Nr. 38b) | »Kortte lebe, Kortte blühe!« ( <i>Vereinigte Zwietracht der wechselnden Saiten</i> BWV 207, 9. Satz)   |
| 31c. | Recit. | Er aber fing an, sich zu verfluchen        |   | [Theill]   |   |  | [Koopman]   | [Grychtolik]   | »Ach! ich bin ein Kind der Sünden« ( <i>Jesu, der du meine Seele</i> BWV 78, 3. Satz)  |

|      |        |   |                      |  |                          |         |   |   |   |
|------|--------|---|----------------------|--|--------------------------|---------|---|---|---|
|      |        |   |                      |  |                          |         |   |   | »Mein liebster Gott«<br>( <i>Meine Seufzer,<br/>meine Tränen</i> BWV<br>13, 2. Satz)  |
| –    | Arie   | »Zerschmettert mich,<br>ihr Felsen und ihr<br>Hügel«<br>[nicht vorhanden] | –                    | –  | –                        | –       | <i>Johannes-Passion</i><br>BWV 245<br>(Fassung von<br>1725, Nr. 13)   | –   | –   |
| 32.  | Choral | Herr, ich habe<br>missgehandelt   | Glöckner:<br>BWV 331 | BWV 331  | BWV 330                  | BWV 331 | BWV 330   |   | BWV 331   |
| 33a. | Recit. | Und bald am Morgen<br>hielten die Hohen-<br>priester einen Rat            | keine<br>Vertonung   | [Theill]   | [»Hamburger Passion«]    |         | [Koopman]   | »Sie hielten aber<br>einen Rat«<br>( <i>Matthäus-<br/>Passion</i><br>BWV 244, Nr. 43) | »Es mag mir Leib und<br>Geist<br>verschmachten«<br>( <i>Ach Gott, wie<br/>manches Herzeleid</i><br>BWV 3, 4. Satz)<br>»Unerforschlich ist<br>die Weise« [Arie]<br>( <i>Ich habe meine<br/>Zuversicht</i> BWV 188,<br>4. Satz)<br>»Erfreue dich, mein<br>Herz«<br>( <i>Süßer Trost, mein<br/>Jesus kömmt</i> BWV<br>151, 2. Satz)<br>»Doch Gottes Auge«<br>( <i>Es reißet euch ein<br/>schrecklich Ende</i> BWV<br>90, 4. Satz)<br>[Fischer]<br>»Unerforschlich ist<br>die Weise« ( <i>Ich habe<br/>meine Zuversicht</i><br>BWV 188, 4. Satz)<br>»Es kömmt aber die<br>Zeit« ( <i>Sie werden<br/>euch in den Bann tun</i><br>BWV 44,<br>2. Satz) |
| –    | Arie   | »Will ich doch gar<br>gerne schweigen«<br>[nicht vorhanden]               |                      | –  | –                        | –       | –   | –   |   |
| 33b. | Chor   | Kreuzige ihn  |                      | »Ehre sei Gott«<br>( <i>Weihnachts-Oratorium</i> BWV 248, Nr.<br>21) | [»Hamburger<br>Passion«] |         | »Kreuzige ihn«<br>( <i>Matthäus-<br/>Passion</i> BWV 244,<br>Nr. 45a) | »Kreuzige ihn«<br>( <i>Johannes-<br/>Passion</i> BWV 245,<br>Nr. 21d)                 |   |

|      |        |  |          |   |   |   |  |
|------|--------|--|----------|---|---|---|--|
| 33c. | Recit. | Pilatus aber sprach zu ihnen                 | [Theill] | [»Hamburger Passion«]   | [Koopman]   | [Grychtolik]  | »Doch bildet euch, o Sünder«<br>( <i>Schauet doch und sehet, ob irgeline Schmerz sei</i> BWV 46, 4. Satz)        |
| 33d. | Chor   | Kreuzige ihn                                 |          | »Ehre sei Gott«<br>( <i>Weihnachts-Oratorium</i> BWV 248, Nr. 21)                 | »Christ lag in Todesbanden«<br>(BWV 4, Versus I)                                    | »Kreuzige ihn«<br>( <i>Johannes-Passion</i> BWV 245, Nr. 21d)   | »Es kömmt aber die Zeit« ( <i>Sie werden euch in den Bann tun</i> BWV 44, 2. Satz)                               |
| 34.  | Aria   | Angenehmes Mordgeschrei                      |          | »Ich bin in mir vergnügt«<br>( <i>Himmlische Vergnügsamkeit</i> BWV 204, 8. Satz) | »Preiset, späte Folgezeiten«<br>( <i>Auf, schmettern-de Töne</i> BWV 207a, 7. Satz) | »Jesu soll mein erstes Wort«<br>( <i>Gott, wie dein Name, so ist auch dein Ruhm</i> BWV 171, 4. Satz) | »Falscher Heuchler Ebenbild«<br>( <i>Siehe zu, dass deine Gottesfurcht nicht Heuchelei sei</i> BWV 179, 3. Satz) |
| 35a. | Recit. | Pilatus aber gedachte dem Volk genung zu tun | [Theill] |   | [Koopman]   | »Des Morgens hielten aber alle Hohepriester«<br>( <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244, Nr. 41a)           | »Wenn alle sich zur letzten Zeit«<br>( <i>Herr Jesu Christ, wahr' Mensch und Gott</i> BWV 127, 2. Satz)          |
| 35b. | Chor   | Gegrüßet seist du, der Juden König           |          | »Ihr Tore zu Zion« BWV 193, 1 Satz, T. 87–96                                      | [»Hamburger Passion«]   | »Ärgre dich, o Seele, nicht«<br>(BWV 186, 1. Satz)  | »Schreibe nicht: der Juden König«<br>( <i>Johannes-Passion</i> BWV 245, Nr. 25b)                                 |
| 35c. | Recit. | Und schlugen ihm das Haupt mit dem Rohr      | [Theill] |   | [Koopman]   | [Grychtolik]  | »Herr, gehe nicht ins Gericht«<br>(BWV 105, 1. Satz, T. 48ff.)   |
| 36.  | Choral | Man hat dich sehr                            |          |   |   |   | »Kein Unglück ist in aller Welt zu finden«<br>( <i>O Ewigkeit, du Donnerwort</i> BWV 20, 2. Satz, T. 5)          |
|      |        |  |          |   |   |   | »Jesu, der du meine Seele«   |

|      |        | hart verhöhnet  | Hellmann:<br>BWV 354<br>Glöckner:<br>BWV 353                                      | BWV 353                                 | BWV 352   | BWV 353   |   | BWV 352  | BWV 354   |
|------|--------|---|---|---|---|---|---|--|---|
| 37.  | Recit. | Und da sie ihn verspottet hatten                      | keine Vertonung   | [Theill]                                | [»Hamburger Passion« / Heighes]   | [»Hamburger Passion«]   | [Koopman]   | »Und da sie ihn verspottet hatten«<br>( <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244, Nr. 55)             | »Welt! dein Lust ist Last«<br>( <i>Komm, du süße Todesstunde</i> BWV 161, 2. Satz)                            |
| 38.  | Choral | Das Wort sie sollen lassen stahn                      | Hellmann:<br>keine Vertonung<br>Glöckner: »Ein feste Burg ist unser Gott« BWV 302 | »Ein feste Burg ist unser Gott« BWV 303 |   | »Das Wort sie sollen lassen stahn«<br>( <i>Ein feste Burg ist unser Gott</i> BWV 80, 8. Satz) | »Ein feste Burg ist unser Gott« BWV 303                   | »Das Wort sie sollen lassen stahn«<br>( <i>Ein feste Burg ist unser Gott</i> BWV 80, 8.Satz) | »Ein feste Burg ist unser Gott« BWV 302   |
| 39a. | Recit. | Und es war um die dritte Stunde                       |   | [Theill]                                | [Heighes]   |   | [Koopman]   | »Und da sie an die Stätte kamen«<br>( <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244, Nr. 58a)              | »Das heut'ge Chritsentum«<br>( <i>Siehe zu, dass deine Gottesfurcht nicht Heuchelei sei</i> BWV 179, 2. Satz) |
| 39b. | Chor   | Pfui dich, wie fein zerbrichst du den Tempel          | keine Vertonung   |   | »Wo ist der neugeborne König der Juden«<br>( <i>Weihnachts-Oratorium</i> BWV 248, Nr. 45) |   | »Siehe zu, dass deine Gottesfurcht«<br>(BWV 179, 1. Satz) | »Wo ist der neugeborne König der Juden«<br>( <i>Weihnachts-Oratorium</i> BWV 248, Nr. 45)    |   |
| 39c. | Recit. | Desselben gleichen die Hohenpriester verspotteten ihn |   | [Theill]                                | [Heighes]   |   | [Koopman]   | [Grychtolik]   | »Und ward aufgehoben zusehens«<br>( <i>Lobet Gott in seinen Reichen</i> BWV 11, 5. Satz)                      |
| 39d. | Chor   | Er hat andern geholfen                                |   |   | »An dir, du Vorbild großer Frauen«<br>( <i>Trauerode</i> BWV 198, 7. Satz)                |   | <i>Nimm was dein ist, und gehe hin</i> BWV 144            | »An dir, du Vorbild großer Frauen«<br>( <i>Trauerode</i> BWV 198, 7. Satz)                   | »Wo ist der neugeborne König der Juden«<br>( <i>Weihnachts-Oratorium</i> BWV 248, Nr. 45)                     |

|      |        |   |  |  |  |  |   |   |   |  |
|------|--------|---|--|--|--|--|---|---|---|--|
| 39e. | Recit. | Und die mit ihm gekreuziget waren       |  | [Theill]                                       | [»Hamburger Passion«]  |  | [Koopman]   | <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244, Nr. 61a  | »Ja, merkt dein Glaube noch viel Finsternis«<br>( <i>Erfreute Zeit im neuen Bunde</i> BWV 83, 4. Satz)<br>»O Wunder, dass ein Herz« ( <i>Mit Fried und Freud ich fahr dahin</i> BWV 125, 3. Satz) |  |
| 40.  | Choral | Keinen hat Gott verlassen               | Hellmann:<br>keine<br>Vertonung<br>Glöckner:<br>»Keinen hat Gott verlassen«<br>BWV 369 |  |  |  |   |   | »Keinen hat Gott verlassen« BWV 369   |  |
| 41a. | Recit. | Und etliche, die dabeistunden           |  | [Theill]                                       |  |  | [Koopman]   | »Und von der sechsten Stunde an«<br>( <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244, Nr. 61a, T. 13ff.) | [Fischer]   |  |
| 41b. | Chor   | Siehe, er rufet dem Elias               | keine<br>Vertonung   |  | »Ihr werdet weinen und heulen« (BWV 103, 1. Satz, die letzten 10 Takte)                                    | [»Hamburger Passion«]  |   | »Schauet doch und sehet, ob irgend ein Schmerz sei« (BWV 46, 1. Satz)                     | »Er rufet dem Elias«<br>( <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244, Nr. 61b)   | Herr, gehe nicht ins Gericht (BWV 105, 1. Satz, T. 9ff.) |
| 41c. | Recit. | Da lief einer und füllete einen Schwamm |  | [Theill]                                       |  |  | [Koopman]   | »Und bald lief einer unter ihnen«<br>( <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244, Nr. 61c)          | »O Wort! das Geist und Seel erschreckt«<br>( <i>Bisher habt ihr nichts gebeten in meinem Namen</i> BWV 87, 2. Satz)   |  |
| 42.  | Aria   | Welt und Himmel, nehmt zu Ohren         | »Leit, o Gott, durch deine Liebe«<br>( <i>Herr Gott, Beherrscher</i>                   | »Domine Deus«<br>( <i>A-Dur-Messe</i> BWV 234) | »Himmel reiße, Welt erbebe«<br>( <i>Johannes-Passion</i> BWV 245a, Nr. 11 <sup>+</sup> ; Fassung von 1725) | »Leit, o Gott, durch deine Liebe«<br>( <i>Herr Gott, Beherrscher aller Dinge</i> BWV 120a) | »Gott, du hast es wohl gefüget«<br>( <i>Christen, ätzt diesen Tag</i> BWV | Merkt und hört, ihr Menschenkinder« ( <i>Christ, unser Herr, zum Jordan kam</i>           | »Liebster Jesu, mein Verlangen«<br>(BWV 32, 1. Satz)  |  |

|     |        | <i>aller Dinge</i> BWV 120a)     |   |          |  | 63, 3. Satz)                                       | BWV 7, 2. Satz)   |   |
|-----|--------|----------------------------------|---|----------|--|--|---|---|
| 43. | Recit. | Und der Vorhang im Tempel zerriß | keine Vertonung   | [Theill] | [»Hamburger Passion«]  | [Koopman]  | »Und siehe da, der Vorhang im Tempel zerriss« ( <i>Matthäus-Passion</i> BWV 244, Nr. 63a) | <i>Johannes-Passion</i> (BWV 245, Nr. 32)<br>»Mein Herz fühlt in sich Furcht und Freude« ( <i>Schmücke dich, o liebe Seele</i> BWV 180, 4. Satz, T. 30)<br>»Wisset ihr nicht« ( <i>Mein liebster Jesus ist verloren</i> BWV 154, 5. Satz) |
| 44. | Choral | O! Jesu du, mein Hilf und Ruh    | Hellmann: keine Vertonung<br>Glöckner: »O Traurigkeit, o Herzeleid« BWV 404 |          | »O Traurigkeit, o Herzeleid« BWV 404                                     |  |   | »O Traurigkeit, o Herzeleid« BWV 404  |
| 45. | Recit. | Und er kaufte ein Leinwand       | keine Vertonung   | [Theill] | [»Hamburger Passion«]  | [Koopman]  | [Grychtolik]  | »Wir haben Rast« ( <i>Freue dich, erlöste Schar</i> BWV 30, 2. Satz)  |
| 46. | Chor   | Bei deinem Grab und Leichenstein |   |          | »Doch, Königin! Du stirbest nicht« ( <i>Trauerode</i> BWV 198, 10. Satz) | »Also hat Gott die Welt geliebt« (BWV 68, 1. Satz) |   | »Doch, Königin! Du stirbest nicht« <i>Trauerode</i> BWV 198, 10. Satz)  |